

**GEBRAUCHSANLEITUNG
KARABINER**

Instruction for use GB
Gebrauchsanleitung DE
Istruzioni per l'uso IT
Instructions d'utilisation FR
Instrucciones de uso ES
Návod k použití CZ
Betjeningsvejledning NL
Bruksanvisning DK

Bruksanvisning NO
Instrukcja użytkowania PL
Návod na použitie SK
Bruksanvisning SE
使用说明书 CN

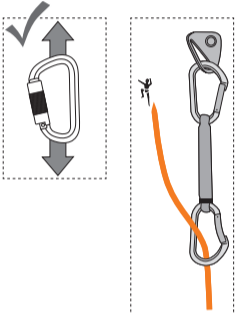
SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied - Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Fax +49 (0)2631/9680-80
Mail info@skylootec.com
Web www.skylootec.com

PSA-VO (EU) 2016/425
EN 12275:2013
CE 0123
SKYLOTEC
MAT-BA-0071-00
Stand 13.05.2019

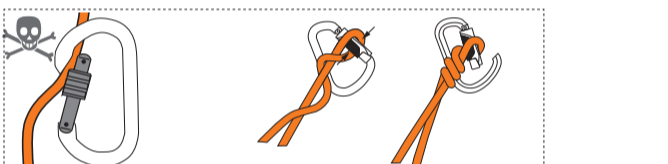
Informationen/Information



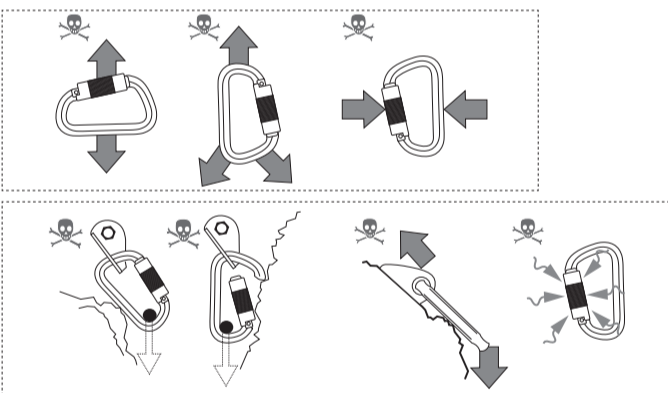
1) Optimale Belastungsrichtung / Optimum load direction



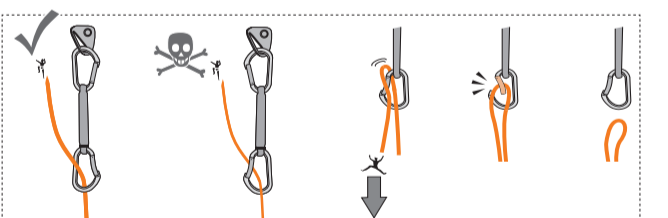
2) Belastung Verschluss durch Kraftübertragung von Seil/ Reibung/ Loading of lock by transmission of force from rope / friction



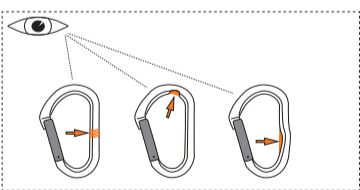
3) Gefährliche Belastungsrichtungen Karabiner/ Dangerous load directions carabiner



4) Gefährliche Belastungsrichtungen Karabiner als Zwischensicherung/ Dangerous load directions carabiner as intermediate fixation point



5) Überprüfung / Review



Verschluss/ Locking Mechanism	Piktogram
SCHNAPPER SNAP GATE	
SCHRAUBVERSCHLUSS SCREW GATE	
TWIST-VERSCHLUSS TWIST LOCK	
TRIPLE-VERSCHLUSS TRIPLE LOCK	
PINCH-LOCK-VERSCHLUSS PINCH LOCK	

Legende

	Artikelnummer/ Article number/ Codice articolo/ Référence/ Número de artículo/ číslo položky/ Artikelnummer/ Artikelnummer/ Artikelnummer/ Numer artykułu/ Číslo článku/ Artikelnummer/ 货号
	Typ/ Type/ TIPO/ TIPO/ Typ/ Type/ TYPE/ TYPE/ TYPE/ Type/ Typ/ 类型
	LxB/ LxW/ LxH/ LxB/ LxH/ l x an/ Délka krát šířka/ LxB/ LxB/ LxB/ LxB/ LxB/ 长 x 宽 x 高
	Europ. Norm/ Europ. standard/ Norma europea/ Europ. Norme/ Norma europea/ europ. standard/ Europ. Norm./ Europ. standard./ Europ. standard./ Europ. Norma/ Europ. Standard./ Europ. Standard./ 欧标
	Benannte Stelle / Notified body/ Ente incaricato/ Organisme notifié/ Organismo notificado/ Norma no europea/ Oznamení subjekt/ Aangemelde instantie/ Relevant institut/ Bemyndiget organ/ Jednostka notyfikowana/ Notifikovaná osoba/ Notifiered organ/ 公告机构
	außereurop. Norm/ Non-European standard/ Norma extra-europea/ non européens. Norme/ kromě europ. standard/ niet-Europese landen. Norm/ llike-europ. standard/ Utanför Europa. standard/ pozaeuropejski. Norma/ mimo Europeu. standard/ utanför Europa. standard/ 非欧标
	Max. Öffnung mm/ Max. opening mm/ Apertura max in mm/ Ouverture max./ Apertura máx. en mm/ Maximální otevření mm/ Max. opening/ Maks. åbning mm/ Brudbelastning kN hovekdesel åben/ Maks. åpning mm/ Max. Otvieranie mm/ Maximálny otvor mm/ Max oppning mm/ 最大开口
	Bruchlast kN Hauptachse offen / Breaking load kN Main axis open/ Carico di rottura kN asse principale aperto/ Charge de rupture kN Axe principale ouverte/ Carga de rotura kN en eje principal abierto/ Rozbité zatížení kN hlavní náprava otevřená/ Breukbelasting kN Hoofdas geopend/ Brudbelastning kN hovekdesel/ Byrte lasten kN hovekdeselen åpen/ Obciążenie zrywające kN Otwarta os główna/ zariadenie pri prehrnutí kN hlavná os otvorená/ Byrt last kN huvudaxel öppen/ 主轴打开时额定负荷
	Bruchlast kN Hauptachse/ Breaking load kN Main axis/ Carico di rottura kN asse principale/ Charge à la rupture axe principal/ Carga de rotura kN en eje principal/ Zátěžové zatížení kN hlavní osa/ breuklast hoofdas/ Byrte last kN hovekdesel/ Obciążenie zrywające kN Os główna/ hlavní zariadenie pri roztrhnutí kN Bryningsbelastning kN huvudaxel/ 主轴断裂负荷
	Bruchlast kN Nebenachse/ Breaking load kN Secondary axis/ Carico di rottura kN asse secondario/ Charge à la rupture axe auxiliaire/ Carga de rotura kN en eje auxiliar/ Mez pevnosti kN vedlejší osa/ breuklast secundaire as/ Brudbelastning kN biakseel/ Byrte last kN mindre aksel/ Obciążenie zrywające kN Os pomocnicza kN/ medzné zariadenie pri zlomení kN Krossbelastning kN minoraxel/ 副轴断裂负荷
	Karabinertyp/ Carabiner type/ Tipo di moschettoni/ Type de mosquetón/ Tipo de mosquetón/ Typ karabína/ Karabinhaak type/ Karabinertyp/ Karbinetype/ Typ karabinka/ typ karabiny/ Karbiner/ 类型
	Einhand / One hand/ Monopiedie/ à une main/ One hand/ jednou rukou/ één hand/ Enhånds/ one-handed/ Jedna ręką/ Jedorázová EHI/ enhändig/ 单手
	Schraubkarabiner/ SC Screw carabiner/ Moschettona a ghiera/ Mosquetón a vis/ Mosquetón de rosca/ karabina/ schroefkarabinhaak/ Skruetkarabin/ SC carabiner/ karabiner skrubowy/ SC/ SC karabina/ SC carabiner/ 螺旋式弹簧保险钩
	Twistlock/ Twist lock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ Twistlock/ 三联锁
	Pinchlock/ Pinch lock/ Pinchlock/ Pinchlock/ Pinchlock/ Pinchlock/ Knijpbeweging/ Pinchlock/ Pinchlock/ Pinchlock/ Pinchlock/ Pinchlock/ 三联锁
	Drahtschnapper/ Wire gate/ Dispositivo di blocco a filo/ Snapper à câble/ Gatillo de alambre/ Klifid/ Draadsnijder WI/ Wirelås/ wire/ snapper/ Zatrzask drutul/ drótki/ wire snapper/ 钢丝闸门
	Schnapper gerade/ Gate straight/ Dispositivo di blocco dritto/ loqueteau droit/ Gatillo recto/ kanic p/ moor poort rechtdoor/ Lås lige/ snapper rett/ Brama FGS/ prastic/ konic rovno/ snapper rakt/ 直式闸门
	Schnapper gebogen / Gate bent/ Dispositivo di blocco curvo/ Snapper pieù/ Gatillo curvo/ snapper se ohnuù/ Snapper gebogen/ Lås bøjet/ snapper bøyd/ Zygity zatrzask FGB/ zakrivená konic/ snapper bøjd/ 弯式闸门
	Material/ Material/ Material/ Material/ Material/ materiál/ Material/ Material/ Materiale/ Material/ Material/ Material/ 材质
	Aluminium Legierung/ AL Lega in alluminio/ Alliage d'aluminium/ Aleación de aluminio/ slitina hliníku/ AL Aluminiumlegierung/ Aluminiumlegering/ AL aluminiumlegering/ Aluminium Stop aluminium/ AL hliníková zliatina/ AL aluminiumlegering/ 铝合金

	Usage okay
	Proceed with caution during usage
	Danger to life

1. General information about usage
Please read and make sure you understand the instructions for use! The product you have purchased may only be used by trained persons who are familiar with its correct handling. This product was specially developed and manufactured for use in mountaineering and climbing. Mountaineering and climbing are, by their very nature, dangerous activities. A lack of concentration, exaggerated self-confidence, misuse and/or insufficient care of equipment can have lethal consequences. You alone are responsible for the risks and dangers to which you expose yourself!

2. Use of the product
The carabiner should only be used by persons with the prudence and skills needed to handle such equipment. Users with little or no experience MUST be supervised by a trained person. The product may only be used with tested and approved components (CE mark). When selecting any components, make sure that they are compatible with your product.
The carabiner has its maximum strength when closed and when loaded longitudinally (1). Any other load direction reduces the strength and must be avoided. Therefore, when using the carabiner, always make sure that it is optimally positioned in the direction of the load. When using locking carabiners, make sure that the locking sleeve is correctly positioned and that the opening is completely closed during use. Particularly with screw, twist and Pinch-Lock closures, care must be taken to ensure that no force is transmitted to the closure by friction (e.g. by the rope), as this could open in the event of an unfavourable direction of loading (2). When using carabiners as intermediate fixation points, care must be taken to ensure the optimum load direction at the fixed point and rope fixation as well as to ensure that the rope runs as smoothly as possible (4).

3. Misuse and hazards for carabiners
There are misuses and dangerous load directions for carabiners under which it can fail! In any case, avoid open-gate loading on the carabiner, loads on the lock, transverse loads and loads over edge! (3)
When using carabiners as intermediate fixation points, it is essential to ensure that the carabiner is correctly positioned in the intermediate fixation points and that the rope runs correctly in accordance with the load direction. With incorrectly positioned carabiners in the intermediate fixation points the carabiner can come loose from the fixed point, and even fail if the load is unfavourable! If the rope runs incorrectly, the rope may un-clip from the fixed point! (4)
After a hard fall, the carabiner must be checked particularly carefully in accordance with the measures described in section 4. After extreme loading, your carabiner should be retired as a precaution.

4. Inspection and maintenance
Before each use, check the carabiner for damage or changes from the new condition. Check in particular the base body for possible cracks, deformation, burr formation (sharp edges) and sanding (5). Check that the rivet is firmly seated and that the gate closing mechanism engages correctly and functions properly. If in doubt, return the product to SKYLOTEC for inspection.
To clean dry carabiners, remove dirt and dust with a soft brush. In order to make sluggish carabiners smooth-running again, you can oil it in the intended places (gate / locking mechanism).

The carabiner must be taken out of use immediately:

- In the event of irreversible heavy soiling (e.g. sand, grease, oils, etc.)
- After contact with chemicals
- In the event of corrosion
- In the event of excessive wear (sanding, burr formation, sharp edges)
- In the event of cracks and / or deformation of the body and / or closure
- In the event of defective closure

If you have any doubts about the safety of your product, take it out of service!
Store the carabiner in a dry place, protected from direct sunlight. Incorrect storage can have a negative effect on the service life of the product
5. Service life
The service life depends on the product, its frequency of use and the external application conditions. A carabiner must be taken out of service and disposed of at the latest after 30 years from the date of manufacture. In general, the service life is reduced in extreme use and under environmental conditions such as salt, sand, snow, ice, humidity, chemical environments, etc. Damage to the carabiner may reduce its life to a single use.

6. Marking
(I) Manufacturer logo, (II) Article number, (III) Standard(s) and year, (IV) Max. load, (V) Note symbol "Follow instructions for use", (VI) Mark of conformity, (VII) Serial number (VIII) Month and year of manufacture (IX) UIAA Identifier, (X) Carabiner category
7. Declaration of conformity
The full text of the EU declaration of conformity is available from the following website: www.skylootec.com/downloads.
8. Identification and warranty certificate
8.1) Type
8.2) Item No.
8.3) Serial No.
8.4) Month and year of manufacture
9. Record card
9.1-9.4) To be completed during audit
9.1) Inspector
9.2) Reason
9.3) Remark
9.4) Next inspection

10. Individual information
10.1-10.4) To be completed by purchaser
10.1) Date of purchase
10.2) First use
10.3) Users
10.4) Company

11. List of certifying bodies

IT	Istruzioni per l'uso
	Utilizzo corretto
	Attenzione durante l'utilizzo
	Pericolo di morte

DE	Gebrauchsanleitung
	Nutzung in Ordnung
	Vorsicht bei der Nutzung
	Lebensgefahr

	pass-O-TR	112 x 76,5mm	EN 12275-H:2013;EN 362-B:2004	CE0123	UIAA 121	30 mm	7 kN	22 kN	10 kN	SC	AI	
	H-137-TRI	112 x 76,5mm	EN 12275-H:2013;EN 362-B:2004	CE0123	UIAA 121	30 mm	7 kN	22 kN	10 kN	TRI	AI	
	H-137-WI	89 x 56 mm	EN 12275-H:2013;EN 362-B:2004	CE0123	UIAA 121	30 mm	7 kN	22 kN	10 kN	TW	AI	
	H-139-WI	X-clip	EN 12275-B:2013	CE0123	UIAA 121	25 mm	7 kN	22 kN	7 kN	WI	AI	
	H-163-PL	pinch-Lock II	112 x 76,5 mm	EN 12275-H:2013;EN 362-B:2004	CE0123	UIAA 121	29 mm	7 kN	22 kN	9 kN	PL	AI
	H-173-TRI	DOUBLE TRI	112 x 76mm	EN 12275-H:2013;EN 362-2004	CE0321	UIAA 121	26 mm	8 kN	24 kN	7 kN	TRI	AI
	H-173-TW	DOUBLE TWIST	112 x 76mm	EN 12275-H:2013;EN 362-2004	CE0321	UIAA 121	26 mm	8 kN	24 kN	7 kN	TW	AI
	H-176-SC	OVVAL SCREW	109 x 58mm	EN 12275-H:2013;EN 362-B:2008	CE0321	UIAA 121	20 mm	8 kN	24 kN	7 kN	SC	AI
	H-176-TRI	DOUBLE-O TRI	109 x 58mm	EN 12275-H:2013;EN 362-B:2008	CE0321	UIAA 121	21 mm	8 kN	24 kN	7 kN	TRI	AI
	H-176-TW	DOUBLE-O TWIST	109 x 58mm	EN 12275-H:2013;EN 362-B:2008	CE0321	UIAA 121	21 mm	8 kN	24 kN	7 kN	TW	AI
	H-185	flint WIRE	100 x 62mm	EN 12275-B:2013	CE0123		27 mm	10 kN	24 kN	8 kN	WI	AI
	H-186	flint STRAIGHT	100 x 62mm	EN 12275-B:2013	CE0123		22 mm	10 kN	24 kN	8 kN	FGS	AI
	H-187	flint BENT	100 x 62mm	EN 12275-B:2013	CE0123		24 mm	10 kN	24 kN	8 kN	FGB	AI
	H-188	flint SCREW	100 x 62mm	EN 12275-B:2013	CE0123		19 mm	10 kN	24 kN	8 kN	SC	AI

des Karabiners stets darauf, dass dieser optimal zur Belastungsrichtung positioniert ist. Bei Karabinern mit Verschlusssicherung ist während der Anwendung darauf zu achten, dass die Verschlussöse korrekt positioniert und die Öffnung vollkommen geschlossen ist. Besonders bei Schraub-, Twist- und Pinch-Lock-Verschlüssen ist darauf zu achten, dass keine Kraftübertragung durch Reibung (z.B. durch das Seil) auf den Verschluss kommt, da sich dieser bei ungünstiger Belastungsrichtung öffnen könnte (2). Beim Einsatz von Karabinern als Zwischensicherungen ist auf die optimale Belastungsrichtung im Fixpunkt und Seilfixierung sowie auf einen möglichst reibungsfreien Seilverlauf zu achten (4).

3. Fehlanwendungen und Gefahren für Karabiner
Es gibt Fehlanwendungen und gefährliche Belastungsrichtungen für Karabiner, unter denen er versagen kann! Vermeiden Sie in jedem Fall Schnapper-Offen-Belastungen des Karabiners, Last auf dem Verschluss, Querbelastungen und Belastungen über Kanten! (3)
Bei der Verwendung von Karabinern als Zwischensicherung ist unbedingt auf die korrekte Positionierung des Karabiners in der Zwischensicherung und den richtigen Seilverlauf entsprechend der Belastungsrichtung zu achten. Bei falsch positionierten Karabinern in der Zwischensicherung kann sich der Karabiner vom Fixpunkt lösen, bei ungünstiger Belastung sogar versagen! Bei falschem Seilverlauf kann das Seil sich aus der Zwischensicherung aushängen! (4)
Nach harten Stürzen muss der Karabiner entsprechend der in Abschnitt 4 beschriebenen Maßnahmen besonders sorgfältig überprüft werden. Nach extremer Belastung sollte Ihr Karabiner vorsorglich ausgetauscht werden.

4. Überprüfung und Instandhaltung
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Karabiner auf Schäden oder Veränderungen gegenüber dem Neuzustand. Kontrollieren Sie insbesondere den Grundkörper auf eventuelle Risse, Verformung, Gratbildung (scharfe Kanten) und Einschliff (5). Überprüfen Sie den fest Sitz der Niete und das korrekte Einrasten des Schnappers sowie dessen grundlegende einwandfreie Funktion. Senden Sie im Zweifelsfall das Produkt zur Kontrolle an SKYLOTEC zurück.
Um verschmutzte Karabiner zu reinigen, entfernen Sie Schmutz und Staub mit einer weichen Bürste. Um schwergängige Karabiner wieder leichtgängig zu machen, können Sie die vorgesehenen Stellen (Nieten / Verschluss) ölen.
Der Karabiner muss sofort ausgetauscht werden:
• Bei irreversibler starker Verschmutzung (z.B. durch Sand, Fett, Öle, etc.)
• Nach Kontakt mit Chemikalien
• Bei Korrosion
• Bei übermäßiger Abnutzung (Einschliff, Gratbildung, scharfe Kanten)
• Bei Rissen und / oder Verformung des Körpers und / oder des Verschlusses
• Bei defektem Verschluss
Sollten Sie Zweifel bezüglich der Sicherheit ihres Produktes haben, senden Sie es aus!
Lagern Sie den Karabiner an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort. Nicht korrekte Lagerung kann die Lebensdauer des Produktes negativ beeinflussen!

5.Lebensdauer
Die Lebensdauer richtet sich nach dem Produkt, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen.
Ein Karabiner ist spätestens nach 30 Jahren ab Herstellungsdatum abgelegt und zu entsorgen.
Generell verringert sich die Lebensdauer bei extremem Einsatz und unter Umgebungsbedingungen wie Salz, Sand, Schnee, Eis, Feuchtigkeit, chemische Umgebung etc. Eine Schädigung des Karabiners kann unter Umständen die Lebensdauer auf eine einzige Verwendung reduzieren.
6. Kennzeichnung
(I) Herstellerlogo, (II) Artikelnummer, (III) Norm(en) und Jahr, (IV) Max. Belastung, (V) Hinweisymbol „Gebrauchsanleitung beachten“, (VI) Konformitätszeichen, (VII) Seriennummer (VIII) Monat und Jahr der Herstellung (IX) UIAA Kennung, (X) Karabinerkategorie
7. Konformitätserklärung
Der vollständige Text der EU- Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.skylootec.com/downloads.
8. Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat
8.1) Typ
8.2) Artikel- Nr.
8.3) Serien-Nr.
8.4) Monat und Jahr der Herstellung
9. Kontrollkarte
9.1–9.4) Bei Revision auszufüllen
9.1) Prüfer
9.2) Grund
9.3) Bemerkung
9.4) Nächste Untersuchung
10. Individuelle Informationen
10.1–10.4) Vom Käufer auszufüllen
10.1) Kaufdatum
10.2) Erstgebrauch
10.3) Benutzer
10.4) Unternehmen
11. Liste der zertifizierenden Stelle

SE Instrucciones de uso
 Uso correcto
 Precauciones durante el uso
 Peligro de muerte
FR Instructions d'utilisation
 Utilisation conforme
 Prudence lors de l'utilisation
 Danger de mort
IT Istruzioni per l'uso
 Utilizzo corretto
 Attenzione durante l'utilizzo
 Pericolo di morte
DE Gebrauchsanleitung
 Nutzung in Ordnung
 Vorsicht bei der Nutzung
 Lebensgefahr

Sei meschettoni vengono utilizzati come punto di assicurazione intermedio. In caso de doigt, renvoyez le produit à SKYLOTEC afin qu'il soit contrôlé.
Utilisez une brosse souple pour nettoyer les mosquetons encrassés et enlever la saleté et la poussière. Vous pouvez lubrifier les endroits prévus à cet effet (rivets/fermeture) afin que les mosquetons grippés retrouvent leur souplesse d'utilisation.
Le mosqueton doit immédiatement être mis hors service :
• En cas d'encaissement important irréversible (p. ex. par du sable, de la graisse, de l'huile, etc.)
• Après un contact avec des produits chimiques
• En cas de corrosion
• En cas d'usure excessive (abrasion, formation de bavures, arêtes coupantes)
• En cas de fissures et/ou déformation du corps/de la fermeture
• En cas de fermeture défectueuse
Si vous avez des doutes quant à la sécurité de votre produit, ne l'utilisez plus !
Stockez le mosqueton dans un endroit sec, à l'abri d'une exposition directe au soleil. Un stockage inapproprié peut avoir une influence négative sur la durée de vie du produit !
5. Durée de vie
La durée de vie dépend du produit, de sa fréquence d'utilisation et des conditions d'utilisations extérieures. Un mosqueton est bon pour être mis au rebut et remplacé au plus tard au bout de 30 ans. En général, la durée de vie diminue dans des conditions ambiantes et d'utilisation extrêmes comme en présence de sel, sable, neige, glace, humidité, dans un environnement chimique etc. Une dégradation du mosqueton peut éventuellement réduire sa durée de vie à une seule utilisation.
6. Marquage
(I) Logo du fabricant, (II) Référence, (III) Norme(s) et année, (IV) Charge max., (V) Symbole « Respecter les instructions d'utilisation », (VI) Marque de conformité, (VII) Numéro de série (VIII) Mois et année de fabrication (IX) Identifiant UIAA, (X) Catégorie de mosqueton
7. Déclaration de conformité
Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse suivante : www.skylootec.com/downloads.
8. Certificat d'identification et de garantie
8.1) Modèle
8.2) Référence
8.3) N° de série
8.4) Mois et année de fabrication
9. Fiche d'identification
9.1–9.4) À remplir en cas de révision
9.1) Contrôleur
9.2) Motif
9.3) Remarque
9.4) Prochain contrôle
10. Informations personnelles
10.1–10.4) À remplir par l'acheteur
10.1) Date d'achat
10.2) Première utilisation
10.3) Utilisateur
10.4) Entreprise
11. Liste des organismes de certification

ES Instrucciones de uso
 Uso correcto
 Precauciones durante el uso
 Peligro de muerte
FR Instructions d'utilisation
 Utilisation conforme
 Prudence lors de l'utilisation
 Danger de mort
IT Istruzioni per l'uso
 Utilizzo corretto
 Attenzione durante l'utilizzo
 Pericolo di morte
DE Gebrauchsanleitung
 Nutzung in Ordnung
 Vorsicht bei der Nutzung
 Lebensgefahr

1. Informazioni generali sull'uso
Leggere e comprendere le presenti istruzioni per l'uso! Il prodotto acquistato è destinato soltanto a persone formate e in grado di assicurarse un uso corretto. Il prodotto è stato appositamente concepito e realizzato per attività di alpinismo e arrampicata. La mancanza di concentrazione, la sopravvalutazione delle proprie capacità, l'utilizzo errato e/o la scarsa cura dell'attrezzatura possono avere conseguenze mortali nella pratica di queste discipline, per loro stessa natura pericolose. L'utente è direttamente responsabile dei rischi e dei pericoli a cui si espone!
2. Come utilizzare il prodotto
L'uso del moschettone è consentito soltanto a persone esperte e competenti. Gli utenti con scarsa o insufficiente esperienza DEVONO agire sotto la sorveglianza di persone formate e opportunamente addestrate. Il prodotto deve essere utilizzato soltanto con componenti testati e omologati (marcatura CE). Al momento della scelta dei componenti, assicurarsi quindi che questi siano compatibili con il vostro prodotto.
Il moschettone fornisce la massima resistenza da chiuso e se caricato in direzione longitudinale (1). Ogni altra direzione di carico riduce la resistenza per cui deve essere evitata. Utilizzare pertanto il moschettone assicurando una sua disposizione ottimale rispetto alla direzione di carico. Se si utilizzano moschettoni dotati di sicura del meccanismo di chiusura, fare attenzione che il sigillo sia posizionato correttamente e che l'apertura sia completamente chiusa. In particolare modo con i meccanismi di chiusura a vite, Twist e Pinch-Lock, impedire la trasmissione di forze su di essi generate da fenomeni di attrito (ad es. attraverso la corda), poiché ciò potrebbe dare luogo alla loro apertura in caso di direzione di carico sfavorevole (2). Qualora i moschettoni vengano utilizzati come punti di assicurazione intermedi, assicurare una direzione di carico ottimale nel punto fisso e nel fissaggio della corda, nonché uno scorrimento di quest'ultima il più possibile privo di attrito (4).
3. Uso errato e pericoli per i moschettoni
Certaine casis di utilizzo errato e direzioni di carico pericolose possono impedire il funzionamento del moschettoni! Evitare in ogni caso carichi di apertura del dispositivo di blocco del moschettoni, carichi sul meccanismo di chiusura, carichi diagonali e di spigolo! (3)
Certains utilisations non conformes et directions de charge dangereuses peuvent amener le mosqueton à dysfonctionner! Évitez absolument de solliciter un mosqueton avec le doigt ouvert, les charges sur la fermeture, les forces transversales et les charges sur les arêtes ! (3)
En cas d'utilisation du mosqueton comme point d'assurance supplémentaire, s'assurer impérativement que le mosqueton est correctement positionné dans la sécurité intermédiaire et que le passage de la corde correspond bien à la direction de charge. Si le mosqueton est mal positionné dans la sécurité intermédiaire, il peut se détacher du point fixe voire même dysfonctionner en cas de sollicitation défavorable ! Si le passage de la corde est incorrect, celle-ci peut se décrocher de la sécurité intermédiaire ! (4)
Après une chute lourde, le mosqueton doit être contrôlé particulièrement minutieusement selon les mesures décrites au paragraphe 4. Après une sollicitation extrême, mettez votre mosqueton hors service à titre préventif.
4. Vérification et entretien
Vérifiez avant chaque utilisation si le mosqueton est endommagé ou a subi des modifications par rapport à son état neuf. Contrôlez en particulier la présence éventuelle de fissures, déformations, bavures (arêtes coupantes et) et traces d'abrasion sur le corps principal (5). Vérifiez que le rivet est bien fixé, que le

si el cierre es defectuoso.
[Deschee el producto si tiene dudas con respecto a su seguridad!
Almacene el mosquetón en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa. ¡La vida útil del producto puede verse alterada si no se almacena correctamente!
5. Vida útil
La vida útil depende del producto, su frecuencia de uso y las condiciones externas en las que se utiliza. Un mosquetón debe sustituirse y desecharse transcuridos como máximo 30 años contados a partir de la fecha de fabricación. Por norma general, la vida útil se reduce en condiciones ambientales y de uso extremas como sal, arena, hielo, humedad, entorno químico, etc. En determinadas circunstancias, la vida útil del mosquetón puede reducirse a un solo uso si este sufre un daño.
6. Marcado
(I) Logotipo del fabricante, (II) número de artículo, (III) norma(s) y año, (IV) carga máx., (V) símbolo informativo «Observar instrucciones de uso», (VI) marca de conformidad, (VII) número de serie, (VIII) mes y año de fabricación, (IX) identificador UIAA, (X) categoría de mosquetón
7. Declaración de conformidad
El texto íntegro de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: www.skylootec.com/downloads.
8. Certificado de identificación y de garantía
8.1) Tipo
8.2) N.º de artículo
8.3) N.º de serie
8.4) Mes y año de fabricación
9. Ficha de registro
9.1-9.4) Completar durante la revisión
9.1) Inspector
9.2) Motivo
9.3) Observación
9.4) Siguiente inspección
10. Información específica
10.1-10.4) Debe ser completada por el comprador
10.1) Fecha de compra
10.2) Primera utilización
10.3) Usuario
10.4) Empresa
11. Lista de organismos de certificación

CZ Návod k použití
 Použití v pořádku
 Pozor při používání
 Nebezpečí ohrožení života
SK Návod na použitie
 Použitie v poriadku
 Pozor pri používaní
 Nebezpečie ohrozenia života
NO Bruksanvisning
 Bruksanvisning
 Bruksanvisning
 Bruksanvisning
PL Instrukcja użytkowania
 Instrukcja użytkowania
 Instrukcja użytkowania
 Instrukcja użytkowania
ES Instrucciones de uso
 Instrucciones de uso
 Instrucciones de uso
 Instrucciones de uso
NL Betjeningsvejledning
 Betjeningsvejledning
 Betjeningsvejledning
 Betjeningsvejledning
DK Bruksanvisning
 Bruksanvisning
 Bruksanvisning
 Bruksanvisning

1. Información general sobre el uso
¡Lea y comprenda el presente manual de instrucciones! Solo se permite que el producto que usted ha adquirido sea utilizado por personas instruidas y familiarizadas con un uso correcto. Este producto se ha desarrollado y fabricado específicamente para alpinismo y escalada. La falta de concentración, exceso de confianza, uso incorrecto o mantenimiento insuficiente del equipo pueden tener consecuencias fatales mientras se practica alpinismo y escalada. [Jsted es responsable de los riesgos y peligros a los que se expone!
2. Uso del producto
Solo se permite que el mosquetón sea utilizado por personas prudentes y competentes. Los usuarios con poca o insuficiente experiencia DEBERÁN estar bajo la superv

DK Betjeningsvejledning	
 9.1–9.4) Vypilite pri revizi	
9.1) Zkušební technik	
9.2) Důvod	
9.3) Poznámka	
9.4) Další kontrola	
10. Individuální informace	
10.1–10.4) Vypilni kupující	
10.1) Datum nákupu	
10.2) První použití	
10.3) Uživatel	
10.4) Podnik	
11. Seznam certifikovaných míst	

NL Gebruiksaanwijzing	
 Gebruik is toegestaan	
 Let op bij gebruik	
 Levensgevaar	

1. Algemeene opmerking inzake het gebruik

Lees en begrijp deze gebruiksaanwijzing! Het product dat u hebt gekocht, mag alleen worden gebruikt door geschoolde personen en personen die met de correcte omgang vertrouwd zijn. Dit product is speciaal ontworpend en gemaakt voor gebruik bij bergbeklimmen en klimmen.
Bergbeklimmen en klimmen worden van nature als gevaarlijk beschouwd; een gebrek aan concentratie, overmoed, onjuist gebruik en/of onvoldoende verzorging van de uitrusting kan fatale gevolgen hebben. U bent verantwoordelijk voor de risico's en de gevaren waaraan u wordt blootgesteld!

2. Gebruik van het product

De karabinhaak mag alleen worden gebruikt door voorzichtige en competente mensen. Gebruikers met weinig of onvoldoende ervaring MOETEN onder toezicht van een geschoold persoon staan. Het product mag alleen met geteste en goedgekeurde componenten worden gebruikt (CE-markering). Zorg er bij het selecteren van alle componenten voor dat ze compatibel met uw product zijn.

De maximale sterkte van de karabinhaak wordt bereikt in gesloten toestand en bij belasting in de lengterichting (1). Elke andere richting van de belasting vermindert de sterkte en dient te worden vermeden. Let er bij het gebruik van de karabinhaak op dat deze optimaal in de richting van de belasting is geplaatst. Bij karabinhakken met sluitsysteem moet er tijdens het gebruik voor worden gezorgd dat de sluitluts correct is geplaatst en dat de opening volledig is gesloten. Met name bij van schroef-, twist- en pitch-lock sluiten moet ervoor worden gezorgd dat er geen tractoerbrenging door wrijving (bijvoorbeeld door het touw) op de sluiting ontstaat, omdat deze in het geval van een ongunstige belastingrichting (2) zou kunnen openen. Bij het gebruik van karabinhakken als tussenuigende veiligheidsvoorzieningen is het belangrijk om aandacht te besteden aan de optimale belastingrichting in het vaste punt en de touwfixatie, en om ervoor te zorgen dat het touw zo soepel mogelijk en zonder wrijving loopt (4).

3. Onjuist gebruik en gevaar voor karabinhakken
Er zijn onjuiste gebruikstoepassingen en gevaarlijke belastingrichtingen voor karabinhakken, waardoor deze kunnen falen! Vermijd in ieder geval snap-open-belastingen op de karabinhaak, belasting op de sluiting, dwarse belasting en belasting over randen! (3)
Bij gebruik van karabinhakken als tussenuigende veiligheidsvoorziening is het van cruciaal belang om te zorgen voor een juiste positionering van de karabinhaak in de tussenuigende veiligheidsvoorziening en correcte touwgeleiding in overeenstemming met de belastingrichting. In het geval van verkeerd geplaatste karabinhakken in de tussenuigende veiligheidsvoorziening, kan de karabinhaak losraken van het vaste punt en onder ongunstige omstandigheden zelfs falen! Als het touw verkeerd loopt, kan het touw uit de tussenuigende veiligheidsvoorziening loskomen! (4)

Na een harde val moet de karabinhaak bijzonder zorgvuldig worden gecontroleerd in overeenstemming met de maatregelen die in paragraaf 4 worden beschreven. Na extreme belasting moet uw karabinhaak voorzichtigheidshalve worden weggegooid.

4. Controle en onderhoud

Controleer de karabinhaak vóór elk gebruik op beschadiging of veranderingen ten opzicht van de nieuwe staat. Controleer met name de behuizing op mogelijke scheuren, vervorming, braamvorming (scherpe randen) en inslijping (5). Controleer of de kliknagels goed vastzitten en of de snapper correct vast klikt en correct functioneert. Retourneer het product in geval van twiifel naar SKYLOTEc voor inspectie.
Om verontreinigde karabinhakken te reinigen, verwijderd u vuil en stof met een zachte borstel. Om moeilijk werkende karabinhakken weer soepel te laten werken, kunt u de hiervoor bestemde plaatsen (kliknagels/sluiting) smeren.
De karabinhaak moet onmiddellijk worden weggegooid:

- Bij onomkeerbare zware vervuiling (bijvoorbeeld door zand, vet, olie, etc.)
- Na contact met chemicaliën
- Bij corrosie
- Bij overmatige slijtage (inslijpen, braamvorming, scherpe randen)
- Bij scheuren en/of vervorming van de behuizing en/of de sluiting
- Bij defecte sluiting

Als u twijfels hebt over de veiligheid van uw product, gooi het dan weg!

Bewaar de karabinhaak op een droge plaats uit de buurt van direct zonlicht. Onjuiste bewaring kan de levensduur van het product negatief beïnvloeden!

5. Levensduur

De levensduur is afhankelijk van het product, de frequentie van het gebruik en de externe omstandigheden.

Een karabinhaak moet uiterlijk 30 jaar na de fabricagedatum worden weggegooid. Over het algemeen wordt de levensduur verminderd onder extreme gebruiksomstandigheden en onder omgevingsomstandigheden zoals zout, zand, sneeuw, ijs, vocht, chemische omgevingen, etc. Schade aan de karabinhaak kan de levensduur ervan tot eenmalig gebruik beperken.

6. Symbolen

(I) Logo van de fabrikant, (II) Artikelnummer, (III) Norm(en) en jaar, (IV) Max. belasting, (V) Opmerkingsymbool "Gebruiksaanwijzing in acht nemen", (VI) Conformiteitsmerkteken, (VII) Serienummer (VIII) Maand en jaar van productie (X) UIAA-identificator, (X) Karabinhaak-categorie

7. Conformiteitsverklaring

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.skylotec.com/downloads.

8. Identificatie- en garanticertificaat

8.1) Type
8.2) Artikel-nr.
8.3) Serie-nr.
8.4) Maand en jaar van fabricage
9. Controlekaart
9.1-9.4) Bij revisie in te vullen
9.1) Controleur
9.2) Reden
9.3) Opmerking
9.4) Volgende inspectie

10. Individuele informatie

10.1-10.4) Door de koper in te vullen
10.1) Aankoopdatum
10.2) Eerste gebruik
10.3) Gebruiker
10.4) Bedrijf

11. Lijst van certificatie-instellingen

 Må bruges	
 Vær forsigtig ved brug	
 Livsfare	

1. Generelle oplysninger Anvendelse

Du skal læse og forstå denne brugsanvisning! Det købte produkt må kun anvendes af personer, der er fortrolige med produktet og er instrueret i korrekt brug. Dette produkt er særligt udviklet og produceret til brug ved bjergbestigning og klättring. Bjergbestigning og klättring anses i sagens natur som farlige; manglende koncentration, selvovervurdning, forkert brug og/eller manglende pleje af udstyret kan være livsfarlig. Du er selv ansvarlig for de risici og farer, du udsætter dig for!

2. Brug af produktet

Karabinhagen må kun bruges af påpasselige og kompetente personer. Brugere med kun lidt eller utilstrækkelig erfaring SKAL være under opsyn af en instrueret person. Produktet må kun bruges sammen med testede og godkendte dele (CE-mærkning). Når du udsætter dele, vær då opmærksom på, at alle delene er kompatible med produktet.

Den maksimale fasthed opnår karabinhagen, når den er lukket og når den belastes på den lange led (1). Enhver anden belastningsretning reducerer fastheden og skal undgås. Vær derfor altid opmærksom på, at karabinhagen er positioneret optimal i belastningsretningen, når den er i brug. Ved karabinhager med låssekning skal du ved brug være opmærksom på, at låsehylsteret er positioneret korrekt og at åbningen er helt lukket. Særligt ved skrue-, twist- og pitch-låse skal du være opmærksom på, at låsen ikke udsættes for kraftoverførelse ved friktion (f.eks. på grund af linen), da den kan åbne sig ved en uheldig belastningsretning (2). Når du bruger karabinhager som mellesikring, skal du være opmærksom på, at belastningsretningen i fikspunktet og ved linefikseringen er optimal, og at linen glider frit (4).

3. Forkert og farlig anvendelse af karabinhager

Karabinhager kan bruges forkert og i farlige belastningsretninger, der kan udløse funktionsfejl! Undgå altid, at karabinhagen belastes in åben tilstand, og undgå belasting på selve låsen, tværbelasting og belasting hen over kanter! (3)
Når du bruger karabinhager som mellesikring, skal du altid være opmærksom på karabinhagens korrekte positionering i mellesikringen, og at linen glider frit i belastningsretningen. Hvis en karabinhage er positioneret forkert i mellesikringen, kan den løse sig fra fikspunktet. Hvis belastingen er uheldig, kan der endda opstå funktionsfejl! Hvis linen glider forkert, kan linen hoppe op af mellesikringen! (4)

Etter alvorlige tvist skal karabinhager kontrolleres særligt nøje i henhold til anvisningerne i afsnit 4. Etter en ekstrem belasting bør din karabinhage for en sikkerheds skyld tages ud af brug.

4. Kontroll og vedligeholdelse

Kontroller inden hver brug, om karabinhagen er beskadiget eller forandret i forhold til en fabriksny model. Kontroller navnlig selve karabinhagen for eventuelle revner, deformationer, gradtannelse (skarpe kanter) og silbepor (5). Kontroller, at nitten sidder fast, at karabinhagen går i indregb, og at den fungerer upåklageligt. Hvis du er i tvivl, send produktet til SKYLOTEc for at få det kontrolleret.
Rengør en tilmusset karabinhage ved at fjerne smuds og støv med en blød børste. For at en stram karabinhage igen kan åbne og lukke let, kan du oliere de pågældende steder (nitter og låsen).
Karabinhagen skal straks tages ud af brug:

- Ved irreversibel kraftig tilmusning (f.eks. forårsaget af sand, fedt, olie el. lign.)
- Efter kontakt med kemikalier
- Ved korrosion
- Ved meget kraftig siltage (silbepor, gradtannelse, skarpe kanter)
- Ved revner og/eller deformationer af selve karabinhagen og/eller låsen
- Ved en defekt lås

Hvis du på nogen måde er i tvivl, om det er sikkert at bruge produktet, må du ikke fortsat bruge det!

Opbevar karabinhagen på et tørt sted, der er beskyttet mod direkte sollys. Ikke korrekt opbevaring kan reducere produktets levetid!

5. Levettid

Brugstiden er afhængig af selve produktet, anvendelseshyppigheden og de ydre anvendelsesbetingelser.

Senest efter 30 år fra produktionsdato skal karabinhagen tages endeligt ud af drift og bortkasseres.

Generelt reduceres levetiden ved ekstrem brug og hvis produktet bruges i forbindelse med salt, sand sne, is, fugtighed, kemisk belastende miljø osv. Beskadigelse af karabinhagen kan eventuelt reducere levetiden til en enkelt anvendelse.

6. Mærkning

(I) Producentlogo, (II) artikelnummer, (III) standard(er) og år, (IV) maks. belasting, (V) symbol „Læs brugsanvisningen“, (VI) Konformitetssymbol, (VII) serienummer (VIII) produktionsmånd og -år (IX) UIAA-mærkning, (X) karabinhagekategori

7. Överensstemmelseserkl ring

Hele EU-överensstemmelseserkl ringens ordlyd kan l sas på följande internetadress: www.skylotec.com/downloads.

8. Identifikations- og garanticertifikat

8.1) Type
8.2) ArtikeInr.
8.3) Serie-nr.
8.4) Måned og år for produktionen
9. Kontrollort
8.1-9.4) Udfyldes ved revision
9.1) Kontrollér
9.2) Grund
9.3) Anm rking
9.4) N ste kontrol

10. Individuelle oplysninger

10.1-10.4) Udfyldes af k ber
10.1) K bsdato
10.2) Første brug
10.3) Brug r
10.4) Virksomhed

11. Liste over certificeringsorganet

NO Bruksanvisning	
 OK � bruke	
 Brukes forsiktig	
 Livsfare	

1. Generelle anvisninger om bruk

Du må lese og forstå denne bruksanvisningen! Produktet du har kjøpt skal kun brukes av opplærte personer som er godt kjent med riktig bruk. Dette produktet er utviklet og produsert spesifikt til bruk ved fjellklatring og annen klatring. Fjellklatring og annen klatring er naturlig f rlige aktiviteter, hvor manglende konsentrasjon, overdreven selvsikkerhet, feilaktig bruk og/eller utilstrekkelig vedlikehold av utstyret kan ha dødelige følger. Du er selv ansvarlig for all risiko og alle farer som du utsetter deg for!

2. Bruk av produktet

Karabinkroken skal kun brukes av forsiktede og kompetente personer. Brukere med liten eller utilstrekkelig erfaring Må ha tilsyn fra en opplært person. Produktet skal kun brukes med testede og godkjente komponenter (CE-merke). Påse at alle komponenter som velges er kompatible med dette produktet. Karabinkrokens maksimale styrke i lukket tilstand og ved belasting i langsgående retning (1), Alle andre belastningsretninger reduserer styrken og skal unngås. V r dessuten oppm rksom på at karabinkroken alltid er posisjonert

optimalt i forhold til belastningsretningen under bruk. For karabinkroker med l s skal man være oppmerksom på at låsen er riktig posisjonert og at åpningen er helt lukket under all bruk. Særlig når det gjelder skru-, vri- og kleml ser skal man alltid være påpasselig med at låsen ikke utsettes for kraftoverfering gjennom friksjon (f.eks. på grunn av tauet), da denne da kan åpne seg ved en ugunstig belastningsretning (2). Ved bruk av karabinkrok som mellossikring skal man oppmerksom på den optimale belastningsretningen ved festeputer og tautester, i tillegg til   påse at tauet beveger seg med så lite friksjon som mulig (4).

3. Feilaktig bruk og farer for karabinkroker

Det finnes feilaktig bruk og farlig belasting av karabinkrokken som kan føre til at den viktler! Unngå alltid belasting av den fjærbelastede  pningssamen, belasting på selve låsen, tverrgående belasting og kantbelasting! (3)
Ved bruk av karabinkrok som mellossikring skal man alltid bruke karabinkroken med riktig posisjonering i mellossikringen og sikre at tauet beveger seg i henhold til belastningsretningen. En feilposisjonert karabinkrok i mellossikringen kan l se fra festeputet, ved ugunstig belasting kan den til og med viktler! Ved feil tauforlop kan tauet komme ut av mellossikringen! (4)
Etter harde fall må karabinkroken kontrolleres særlig grundig i henhold til tiltakene beskrevet i avsnitt 4. Etter ekstrem belasting skal karabinkrokene din tas ut av bruk.

4. Kontroll og vedlikehold

Kontroller karabinkroken for skader eller endringer for hver gangs bruk. Det er spesielt viktig   kontrollere selve karabinelementet for eventuelle brister, deformering, ruhet (skarpe kanter) og forsekninger (5). Kontroller at naglen sitter godt fast og at  pningsramen l stes på plass som den skal, samt at den fortsatt har en problemfri funksjon. I tilstilfeller skal du sende produktet tilbake til SKYLOTEc for kontroll.

Va reng r en tilmusset karabinkrok med en myk b rste. En karabinkrok som er blitt litt vanskelig   bevege, kan gjøres lett bevegelig igjen ved   smøre de avistede stedene (naglen/l sen).

Karabinkroken skal tas ut av bruk umiddelbart:

- Ved irreversibel, kraftig tilmussing (f.eks. med sand, fett, olje, osv.)
- etter kontakt med kjemikalier
- ved korrosjon
- ved overdrevet bruk (forsenkninger, slitemerker, skarpe kanter)
- ved brister og/eller deformering av selve karabinelement og/eller låsen
- ved defekt l s

Hvis det foreligger tvil om sikkerheten for produktet ditt, må det tas ut av bruk!

Lagre karabinkroken på et tørt sted beskyttet mot direkte sollys. Feilaktig lagring kan påvirke produktets levetid på negativ vis!

5. Levetid

Levetiden avhenger av produktet, dets bruksyppighet og bruksforholdene. En karabinkrok skal senest tas ut av bruk 30 år etter produksjonsdato, den skal da kasseres.

Levetiden reduseres generelt ved ekstrem bruk og bruksforhold som inneholder salt, sand, sne, is, fugtighet, kjemiske omgivelser osv. En skade på karabinkroken kan i enkelte tilfeller redusere levetiden til en eneste gangs bruk.

6. M rking

(I) Producentlogo, (II) artikkelnummer, (III) standard og år, (IV) maks. belasting, (V) merknadsymbol "Overhold bruksanvisningen", (VI) samsvarmerke, (VII) serienummer (VIII) måned og år for produksjon (IX) UIAA-ID, (X) kategori for karabinkrok

7. Samsvarserklæring

Den fullst ndige teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på följende nettadresse: www.skylotec.com/downloads.

8. Identifikasjons- og garanticertifikat

8.1) Type
8.2) Artikelnr.
8.3) Serienr.
8.4) Måned og år for produksjon

9. Kontrollort

9.1–9.4) Må fylles ut ved revisjon
9.1) Kontroll r
9.2) Arsak
9.3) Kommentar
9.4) Neste undersøkelse

10. Individuell informasjon

10.1–10.4) Må fylles ut av kjøperen
10.1) K psdato
10.2) Første gangs bruk
10.3) Bruker
10.4) Firma

11. Liste over sertifiseringsorganer

PL Instrukcja uŹytkowania	
 UŹytkowanie zgodne z przeznaczeniem	
 OstroŹnie podczas uŹytkowania	
 ZagroŹenie dla Źycia	

1. Informacje ogólne Zastosowanie

Przecltajte i zrozumieaj niniejszą instrukcj  obslugi! Zakupiony produkt moŹe byc uŹywany wylniczenie przez przeszkolone osoby, które zostaly zaznajomione z jego prawidlow  obslug . Produkt ten zostal specjalnie opracowany i wyprodukowany do stosowania we wspinaczce i wspinaczce gorskiej. Wspinaczka i wspinaczka górska są co do zasady uznawane za niebezpieczne: brak koncentracji, przeszczoawanie wlasnych moŹliwosci, niewlaściwe uŹytkowanie i/lub nieodpowiednia opieka nad sprzętem mog  miec fatalne w skutkach konsekwencje. UŹytkownik sam ponosi odpowiedzialnosć za podejmowane ryzyko i zagroŹenia, na które sie naraŹa!

2. Korzystanie z produktu

Karabiczek moŹe byc uŹywany wylniczenie przez ostroŹne i kompetentne osoby. UŹytkownicy z niewielkim doŹwiadczeniem lub bez doŹwiadczenia MUSZ  byc nadzorowanymi przez przeszkolona osob . Produkt moŹe byc uŹywany wylniczenie za sprawdzonymi i dopuszczalnymi komponentami (oznaczenie CE). Wybierając wszystkie komponenty, naleŹy upewnic sie, Źe są one kompatybilne z danym produktem.

Karabiczek zachowuje swoją maksymalną wytrzymałosć, gdy jest zamknięty i obci zony wzduŹnie (1). KaŹdy inny kierunek obci nienia zmniejsza wytrzymałosć i naleŹy go unikac. Dlatego teŹ przy korzystaniu z karabiczka naleŹy zawsze zwracać uwagę na to, aby byl on optymalnie ustawiony w kierunku obci nienia. W przypadku stosowania karabiczek w z urządzeniem blokującym naleŹy upewnic sie, Źe tuleja blokująca jest prawidlowo ustawiona, a otwór jest calkowicie zamknięty podczas uŹytkowania. Szczególnie w przypadku połącz n srubowych, skręcanych oraz zamkni c typu pich-lock naleŹy zwrocić uwagę na to, aby na zamknicie nie byla przenoszona przez tarcie Źadna siła (np. przez lin ), poniewaŹ w przypadku niekorzystnego kierunku obci nienia mogloby ono sie otworzyc (2). W przypadku stosowania karabiczek w jako pośrednich urządzeń zabezpieczających naleŹy zwrocić uwagę na optymalny kierunek obci nienia w punkcie stalym i mocowanie liny oraz na to, aby lina przebiegala moŹliwe jak najbardziej plynnie (4).

3. Niewlaściwe uŹycie i zagroŹenia dla karabiczka

Istnieją moŹliwośc niewlaściwego uŹycia oraz niebezpieczne kierunki obci nienia dla karabiczek w, które mogą spowodowac ich nieprawidlowo dzialanie! W kaŹdym przypadku naleŹy unikac obci Źen karabiczka otwieranego zastrzaskiem obci Źen samego zastrzaska, obci Źen porzecznych oraz obci Źen na krawędziach! (3)

W przypadku stosowania karabiczek w jako pośrednich urządzeń zabezpieczających istotne jest, aby karabiczek byl prawidlowo umieszczony w pośrednim urządzeniu zabezpieczającym i aby lina przebiegala prawidlowo zgodnie z kierunkiem obci nienia. W przypadku nieprawidlowo ustawienia karabiczek w w pośrednim urządzeniu zabezpieczającym karabiczek moŹe sie poluowac z punktu stalego, a nawet nie zadzialac, jeŹli obci nienie jest

- niekorzystny. W przypadku nieprawidlowo przebiegu liny, moŹe ona zwi sac z pośredniego urządzenia zabezpieczającego! (4)
- Po upadku na twarde podloŹe naleŹy ostroŹnie dokladnie sprawdzic karabiczek zgodnie z dzialaniami opisanymi w rozdziale 4. Po ekstremalnym naraŹeniu na obci nienie karabiczek powinien zostac na wszelki wypadek wylniczone z eksploatacji.

4. Przeglądy i konserwacja

Przed kaŹdym uŹyciem naleŹy sprawdzic karabiczek pod kątem uszkodzen i/lub zmian w stosunku do stanu dostarczonego przez producenta. NaleŹy sprawdzic w szczeg lnośc korpus podstawy pod kątem ewentualnych p knieć, deformacji, zadzi row (ostre krawędzie!) i scierania (5). Sprawdzić, czy nie jest mocno osadzony i czy mechanizm zastrzaskowy blokujecie sie i dziela cwiadlowo. W razie w plnosci naleŹy zwrocić produkt firmie SKYLOTEc celem przeprowadzenia kontroli.

Aby wyczyśc zabrudzony karabiczek, naleŹy usunąć brud i kurz mi k  szczotk . W celu zapewnienia plynnej pracy karabiczek w moŹna naoliwic przewidziane miejsca (tulejaczki).

NaleŹy natychmiast wylniczyć karabiczek z eksploatacji:

- W przypadku nieodwracalnego silnego zabrudzenia (np. piasek, smar, olej) itp.)
- Po kontakcie z chemikaliami
- W przypadku korozji
- W przypadku nadmiernego zuŹycia (otarcia, tworzenie zadzi row, ostre krawędzie)
- W przypadku p knieć i/lub deformacji korpusu i/lub zamknicia
- W przypadku uszkodzonego zamknicia

W przypadku jakichkolwiek w plnosci o do bezpieczenstwa produktu naleŹy wylniczyć go z eksploatacji!

Przechowywać karabiczek w suchym miejscu, chronionym przed bezpośrednim dzialaniem promieni slonecznych. Nieprawidlowo przechowywanie moŹe miec negatywny wplyw na wytrzymałosć produktu!

5. Wytrzymałosć

Wytrzymałosć zaleŹy od produktu, częstotliwosci jego stosowania oraz zewn trznycch warunków eksploatacji. Karabiczek musi zostac wymieniony i zuŹytlowany najp zniej po 30 latach od daty produkcji.

Zasadniczo wytrzymałosć produktu jest zredukowana w ekstremalnych warunkach uŹytkowania oraz w warunkach otoczenia, obejmujących na przyklad są, piasek, snieg, l d, wilgotnosć, srodowisko chemiczne itp. Uszkodzenie karabiczka moŹe skrocic jego wytrzymałosć do jednorazowego uŹytku.

6. Oznaczenia

(I) Logo producenta, (II) Nr artykułu, (III) Norma(-y) rok, (IV) Maksymalne obci nienie, (V) Symbol uwagi „Przeztwarzac instrukcji uŹytkowania“, (VI) Znak zgodnosci, (VII) Numer seryjny, (VIII) Miesiac i rok produkcji, (IX) Identyfikator UIAA, (X) Kategoria karabiczka

7. Deklaracja zgodnosci

Kompletny tekst deklaracji zgodnosci UE dostepny jest na stronie internetowej: www.skylotec.com/downloads.

8. Certifikat gwarancji i identyfikacji

8.1) Typ
8.2) Nr artykułu
8.3) Nr seryjny
8.4) Miesiac i rok produkcji

9. Karta kontrolna

9.1–9.4) Wypelnic podczas przeglądy
8.1) Kontrol r
9.2) D wod
9.3) Poznámka
9.4) Następna kontrola
10. Informacje indywidualne
10.1–10.4) Wypełnia nabywca
10.1) Data zakupu
10.2) Data pierwszego uŹycia
10.3) UŹytkownik
10.4) Przesi biorstwo

11. Lista organów certyfikacyjnych

SK Návod na pouŹitie	
 PouŹivanie v poriadku	
 Opaktnosť pri pouŹivani	
 NebezpeĹnost ohrozenia Źivota	

1. Všeobecn  upozornenie k pouŹivaniu

PreĹtajte a pochopie prediŹny návod na obsluhu! Vami nadobudnut  v robnk sm  pouŹivat iba vyškolen  osoby pouĹen  oflatdom spr vn  manipulací. Tento v robnok bol špeciálne v ymylen  na pouŹitie pri horolezectve a lezan . Horolezectvo a lezenie sú samostatne považovan  za nebezpeĹn , nedostatoĹn  koncentracií, sebaobecenovanie, nesprávne pouŹivanie alebo nedostatoĹn  ostereovanie vybavenia m Źe mat smrteľn  následky. Vy sami ste zodpovedn  za riziká a nebezpeĹenstv , ktorym sa vystavujete!